

Z O P P O T

S

Światowe kąpielisko
nad Baltykiem

(-) Konstanty Ledóchowski

W pobliżu sfarego miasta poriowego
Gdańska leżą

SOPOTYPOTY

SWIATOWE KĄPIEUSKO
NAD BĄTYKIEM.

łagodny klimat, wspaniałe parki i lasy,
wybiegające daleko w morze

MOLO, DŁUGOŚCI 600 METRÓW,

czynią Sopoty najidealniejszym letniskiem.

Ale i pobyt wiosną lub jesienią w Sopotach

jest ze wszelkich miar godny polecenia.

y



Rysunki: Jupp Wtertz, Berlin



*¡Również o chorych i rekonwalescentów
troszczy się nasze kąpielisko.*

*W nowoczesnie urządzonym zakładzie dla
kąpieli ciepłych (Warmbad) otrzymać można
wszelkiego rodzaju kąpiele lecznicze — ką-
piele borowinowe o wielkiej sile leczniczej
— wszelkiego rodzaju naświetlania, masaże,
inhalacje, kąpiele rosyjsko-rzymskie i szcze-
gólnie ulubione przez publiczność ciepłe
kąpiele morskie.*

*W pięknych, oszklonych, chroniących przed
wiatrem halach spacerowych z widokiem na
morze odbywa się kuracje pitne; oryginalne
wody zdrojowe słynnych zdrojowisk*

Kissingen

Reichenhall

Marienbad

Karlsbad

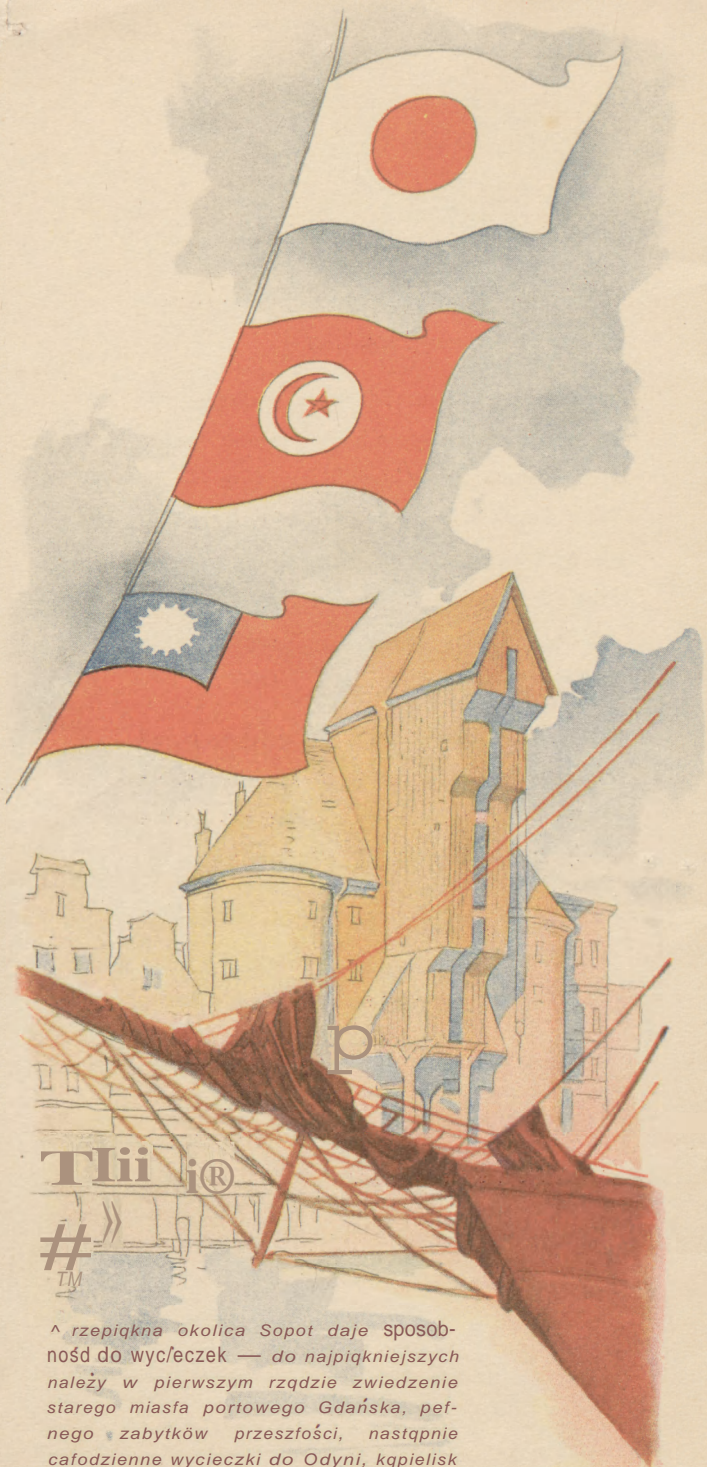
Wildungen

Truskawiec

„Naftusia”

i innych

otrzymuje się na miejscu.



Tlii i®

TM

^ rzepiąkna okolica Sopot daje sposobność do wycieczek — do najpiękniejszych należy w pierwszym rzędzie zwiedzenie starego miasta portowego Gdańska, pełnego zabytków przeszłości, następnie całodniowe wycieczki do Odyni, kąpielisk morskich półwyspu helskiego i do Szwajcarii kaszubskiej.

17
FCuracuze i gofcie Sopot mają sposob-
ność zarówno sami uprawiać wszelkiego
rodzaju sporty — mogą

PLYWAC, WIOSŁOWAC,
JEIDZIC KONNO,
JE2DZIC KAJAKIEM,
tODZ!/{ 2AGLOW4 LUB
MOTOROWA, SLIZOOWCEM,
GRAC W TENISA
LUB BRIDCE'A

jak i zobaczyć w ciągu sezonu międzyna-
rodowe asy sportowe na wielkich imprezach
sportowych.

(Patrz program imprez sezonowych!)



OPERA LEŚNA W SOPOTACH

FESTIVAL WAGNEROWSKI 1937

Parsifa 1: 18. i 20. lipca

Lohengrin: 23., 25., 28. lipca,
1. sierpnia

Uroczyste koncerty: 21. i 30. lipca

Główni kierownicy:

Generalny Intendant Hermann Merz

Dyrekcja:

Kapelmistrz Opery Państw. w Berlinie
Prof. Robert Heger
oraz kapelmistrz Opery Państw.
w Monachium Karol Tutein

Soliści:

Pierwszorządni śpiewacy wagnerowscy
oper niemieckich i zagranicznych

Orkiestra:

130 członków, wśród nich pierwszo-
rzędni artyści kameralni Opery Pa-
ństwowej w Berlinie i in.

Chór: 500 uczestników

Ceny miejsc:

Od 5,50 do 15,50 guldenów gdańskich

Widownia mieki 10 000 osób

Przedprzedaż i informacja:

Biura podróży „Orbis” i „Poltur”.

W Sopotach: Kasa kąpielowa zdrojowiska



Nach dem Entwurf von R. Zeuner, Zoppo

**JNAJWAŻNIEJSZE i NAJWI^KSZE
IMPREZY W PROGRAMIE LETNIM 1937**

Wielkie imprezy specjalne na Zielone
Świątki: 16./17. maja

Turniej hippiczny: 12. i 13. czerwca

ÖgÖLriy mćlok Sopoiz *Kadijnem (nry, »*Kurl)au6« i »*KaöinG''H7Giel«

Międzynar. meefing wyścigowy. 4., 11., 14.
i 18. lipca

Świątko pływackie (Mistrzostwo mórz nie-
mieckich): 10. i 11. lipca

Wielki festyn z iluminacją: 15. lipca

Międzynarodowe zawody taneczne amatorów
o mistrzostwo świąta: 17. lipca

Festival wagnerowski w Operze leśnej:

18. lipca - 1. sierpnia

Międzynarodowe regaty żaglowe: 26. lipca
do 1. sierpnia

Wyścigi chartów: 7. i 8. sierpnia

AAiędzynarodowe zawody tenisowe: 9. do
15. sierpnia

Od 15. czerwca do 30. sierpnia codziennie
koncerty orkiestry zdrojowej liczącej 50
członków; w sezonie wiosennym i jesiennym
grywa orkiestra policji gdańskiej.

Co tydzień koncerty solistów i symfoniczne,
herbafki z fałcami, rewie mód i inne imprezy
fowarzyskie.

*Godne uwagi dla
przybywających do Sopot
są następujące krótkie informacje:*

Sopoty liczą ponad 30 000 mieszkańców i stanowią samodzielną gminę miejską na terytorium Wolnego Miasta Gdańska. Po drodze do Sopot odbyć można szybko i wygodnie koleją, samolotem, lub samochodem. Z największymi miastami Polski połączone są Sopoty bezpośrednimi liniami kolejowymi i powiefrznymi.

Gdańsk posiada własną walutę, gulden gdański. W I I A W I A Z D O I N A D O G D A N S K A N I E J E S T W Y M A G A N A .

Korzysne kuracje i pobyty ryczałtowel (Wykaz mieszkań i pensjonafów w zalq-czeniu.)

W czasie od 15. maja do 30. września pobierają Sopoty taksę zdrojową. Wynosi ona od osoby dziennie od jednego guldena aż do stawki najwyższej 30.— guldenów; każda dalsza osoba należąca do rodziny płaci dziennie 0.50 guldena aż do najwyższej stawki 15.— guldenów.

*

**I N F O R M A C I I O P O t ^ C Z E N M C H
D O S O P O T ,** mieszkaniach ifd. udzielają wszystkie większe biura podróży w Polsce, Urzędowe biuro mieszkań - Pólnocno N/emieck/ Lloyd w Sopotach (Telefon 51178), oraz Zarząd Zdrojowy w Sopotach (Telefon 512 88, 521 51).

*Godne uwagi dla
przybywających do Sopot
są następujące krótkie informacje:*

Sopoty liczą ponad 30 000 mieszkańców i stanowią samodzielną gminę miejską na terytorium Wolnego Miasta Gdańska. Podróż do Sopot odbyć można szybko i wygodnie kolejną, samolotem, lub samochodem. Z największymi miastami Polski połączone są Sopoty bezpośrednimi liniami kolejowymi i powietrznymi.

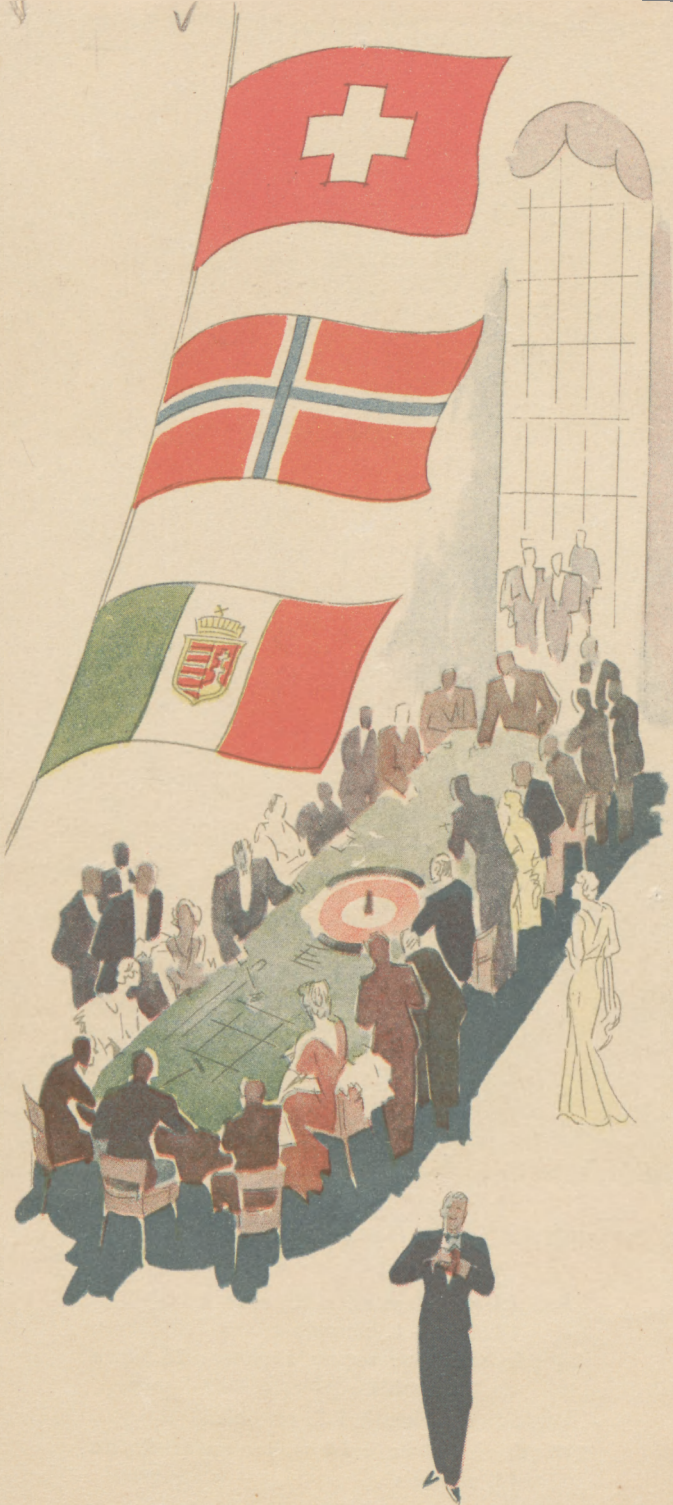
Gdańsk posiada własną walutę, gülden gdański. WIZA WJAZDOWA DO GDANSKA NIE JEST WYMAGANA.

Korzystne kuracje i pobyty ryczałtowo (Wykaz mieszkań i pensjonatów w załączeniu.)

W czasie od 15. maja do 30. września pobierają Sopoty takśq zdrojowq. Wynosi ona od osoby dziennie od jednego guldena aź do sfawki najwyźszej 30.— guldenöw; kaźda dalsza osoba naleźqca do rodziny placi dziennie 0.50 guldena aź do najwyźszej sfawki 15.— guldenöw.

*

INFORMAC11 O P O I ^ C Z E N I A C H
DO S O P O T, mieszkaniach itd. udzielajq wszystkie wiqksze biura podröży w Polsce, Urzędowe biuro mieszkań - Pöfnocno Niemiecki Lloyd w Sopotach (Telefon 51178), oraz Zarząd Zdrojowy w Sopotach (Telefon 512 88, 521 51).



Obrazu kąpieliska nadmorskiego o międzynarodowej sławie dopefnia

KASYNO GRY

posiadające kcncesję państwową.

Gra się tu przez cały rok bez przerwy w

RULETZI

BAKARATA

według międzynarodowych prawideł gry.

Wywóz kwot wygranych jest dozwolony!



G, chcemy brać udział w życiu kąpielowym na plaży, czy zażywać ożywczych,

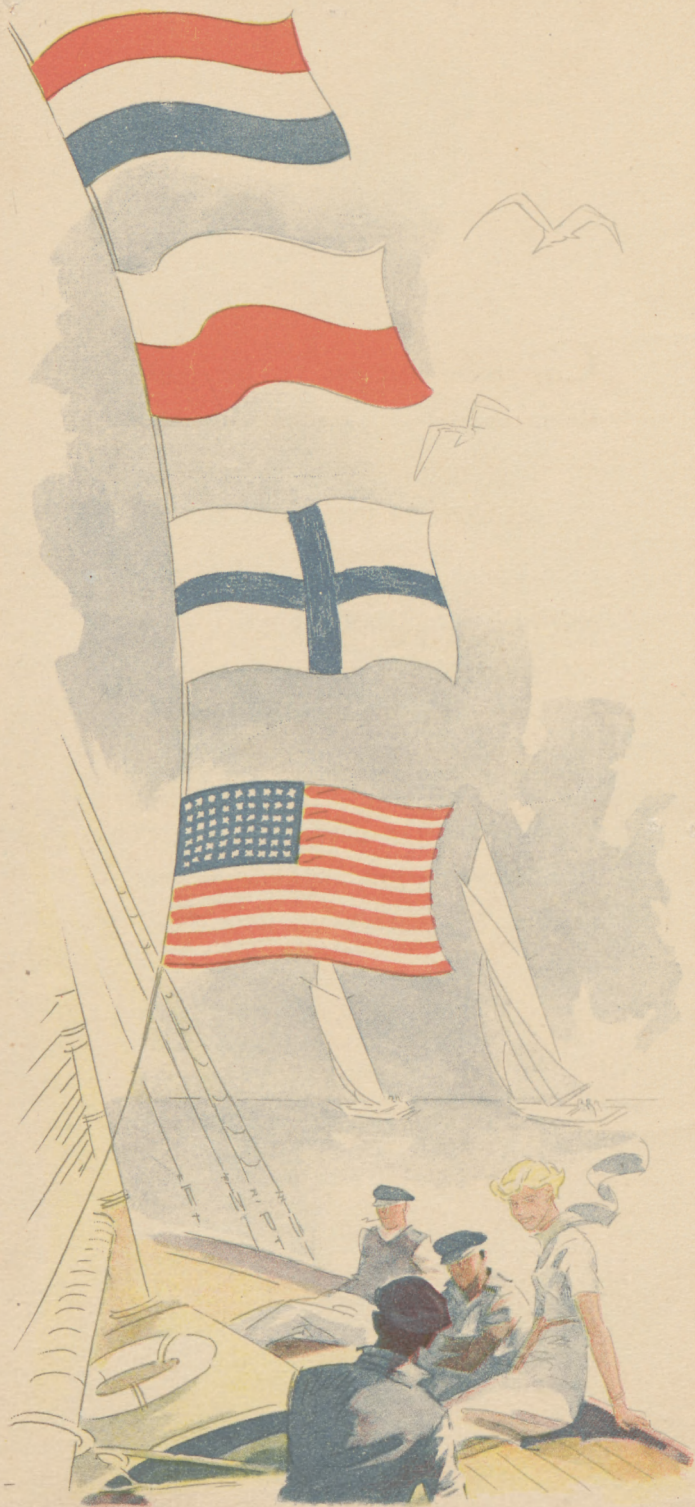
WZMACNIAJĄCYCH SYSTEM
NERWOWY KĄPIELI MORSKICH

w spokojnych miejscach — obie te możliwości dają nam Sopoty ze swą

BIALOPIASZCZYSTĄ, WOLNĄ OD
KAMIENI PLAZĄ

i swymi pięknymi zakładami kąpielowymi.

Naukę pływania i gimnastyki, muzykę i różnie wesole rozrywki znajdujemy w kąpielu wspólnej (Familienbad).



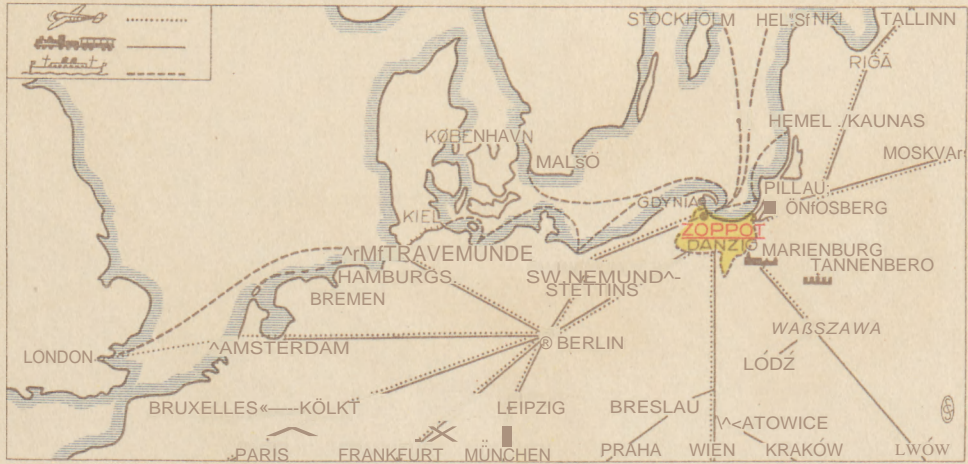
JFCfo pragnie spokoju i wypoczynku, znaj-
dzie w *SOPOTACH* zawsze to, czego
mu trzeba, naröwni z tymi, którzy wolą
rozrywki i zabawy.

Wspaniafe spacery w lasach, kuracje le-
żakowe na moło i wśród zieleni pod gotym
niebem dają pożądaný wypoczynek i przy-
wracają sily —

KONCERTY ZDROJOWE
i SYMFONICZNE,
TEATR i KABARET,
HERBATKI 1 TAÜCAMI (five'y),
BALE ZDROJOWE,
KORSA KWIATOWE NAD-
BRZE2NE i NA tODZIACH,
ZABAWY PLAIOWE
nocne przejażdżki po morzu

stanowią codzienne urozmaicenie pobytu.







MIEJSKÄ 8 BIBLIOTEKA PUBLICZNA
im. Józ&Bä Wybickiego
Pracowniä Archiwii^Historyczna
ul. Obrońców Westferplstte 16
81-708 Sop ot
tel. (0 58) 551 12 87 w* 28, ernsi): kroniksf2@sopot.pl

Drukarnia A. W. Kafetnann G. m. b. H., Gdańsk

M\$>/<-///)* Ali